

José Manuel Castaño

*Estructura conceptual  
y aspecto en el español*

Dpto. de Letras  
Facultad de Filosofía y Letras  
Universidad de Buenos Aires

Dpto. de Computación  
Facultad de Ciencias Exactas  
Universidad de Buenos Aires



## *O. Resumen*

Queremos presentar una nueva perspectiva acerca de la noción de aspecto, en tanto clase de verbos o "AKTIONSART" (la clasificación de verbos de Aristóteles-Kenny-Vendler, y muchos otros), entendida como la estructura temporal interna del evento.<sup>1</sup> Algunos morfemas (p. ej., desinencias verbales) u otro tipo de palabras también pueden reflejar distinciones aspectuales. Aunque las hipótesis presentadas en este trabajo puedan extenderse para el tratamiento de otras formas de expresar el aspecto, no las trataremos aquí.

Se dará por supuesto que las diferentes distinciones aspectuales pueden explicarse por medio de las categorías conceptuales requeridas para especificar relaciones temporales. Usaremos los términos "categorías conceptuales" y "estructuras conceptuales" en el sentido de Jackendoff (1983, 1987, 1990, 1992), encuadrando nuestra propuesta dentro de ese marco teórico. De todos modos, las intuiciones básicas pueden ser traducidas a otro formalismo. Aunque este marco teórico no presenta un enfoque en términos de condiciones de verdad, tampoco es incompatible con el mismo.<sup>2</sup> El enfoque sobre el aspecto que presentaremos se deriva composicionalmente de las propiedades de la estructura conceptual correspondiente a los items léxicos y, por consiguiente, de la estructura conceptual derivada correspondiente a los diferentes tipos de frases o cláusulas.

1. Ver Comrie 1976, donde se analiza este tipo de consideración del aspecto.

2. Ver Verkuyl y Zwarts (1994) para el análisis de esta alternativa.

Tampoco se considera que haya un límite específico entre la semántica conceptual y el “conocimiento del mundo”, es decir, el conocimiento de hechos particulares.<sup>3</sup> Por lo tanto, argumentaremos que el conocimiento sobre objetos y eventos particulares tiene consecuencias en la interpretación “aspectual”.

Este trabajo se basa en observaciones sobre el español, aunque debería ser válido para cualquier otra lengua. También pretende establecer una base para el análisis de un conjunto mucho más amplio de datos no sólo relacionados con el aspecto, sino también con las relaciones temporales.

Finalmente, tampoco se discutirán otras propuestas acerca de la representación del aspecto, dado que son muy numerosas y estaría fuera del alcance de los objetivos de este trabajo.

### *1. Introducción*

Este trabajo adopta el marco teórico desarrollado por Jackendoff (1983-1991). Nuestro objetivo es mostrar que nos permite llevar a cabo un análisis de las propiedades de las diferentes clases aspectuales de verbos, prácticamente sin ninguna hipótesis adicional. En particular, adoptamos la Hipótesis de las Relaciones Temáticas: las estructuras conceptuales correspondientes a locaciones espaciales se corresponden con estructuras conceptuales correspondientes a locaciones temporales. Usaremos el término “locación” como un concepto hiperónimo correspondiente a los conceptos lugar y camino sólo a los efectos de facilitar la exposición. No estamos asumiendo ninguna postura acerca de la realidad ontológica ni cognitiva de este concepto.

Los conceptos básicos son:

evento, estado, cosa, lugar, camino, propiedad.<sup>4</sup>

3. Esta concepción ya está presente en Jackendoff (1990).

4. No estamos utilizando “acción” como una categoría conceptual primitiva, ya que se la puede considerar un nivel (tier) particular en algunos eventos. No resulta claro si puede ser el único nivel (tier) en los eventos que no expresan movimiento.

Lugar y camino son los conceptos que utilizaremos para expresar las locaciones temporales (LT).

La hipótesis que presentamos y en la que se basa nuestro análisis sostiene que los EVENTOS y ESTADOS (sólo ellos), tienen un argumento que especifica la LT. Las distinciones aspectuales que expresan las diferentes clases aspectuales de verbos se corresponden con las diferentes locaciones temporales seleccionadas como argumentos. Consideraremos las cuatro clases de verbos presentadas por Vendler y argumentaremos:

Estados<sup>5</sup>: son ESTADOS que seleccionan un argumento CAMINO como LT.

Actividades: son EVENTOS que seleccionan un CAMINO como LT.

Logros: son EVENTOS que seleccionan un LUGAR con función AT<sup>6</sup> como LT

Realizaciones: son EVENTOS complejos que aceptan un LUGAR con función IN como TL.<sup>7</sup>

También serán consideradas relevantes las distinciones expresadas por la categorías conceptuales EVENTO y ESTADO, la oposición entre TIPO y EJEMPLAR (TYPE y TOKEN) y la estructura conceptual interna de los EVENTOS o ESTADOS.

El análisis presentado es composicional:

Las funciones correspondientes a la categoría conceptual de las locaciones temporales (LT) seleccionan determinado tipo de argumentos, "puntos" o "intervalos".

5. Usaremos "estados" con minúscula para referirnos a la clase verbal según Vendler, y ESTADOS con mayúscula para referirnos a la categoría conceptual según Jackendoff.

6. Utilizaremos los nombres ingleses de las funciones correspondientes a las diferentes categorías conceptuales, ya que son términos técnicos y su traducción al español podría producir confusiones innecesarias.

7. Probablemente no sea adecuado considerar a las posibles frases temporales que acepta un verbo de REALIZACION como un argumento, sino que dichas frases sean adjuntos. Volveremos sobre el particular más adelante.

Del mismo modo, las funciones correspondientes a las categorías evento y ESTADO también seleccionan determinado tipo de argumentos: CAMINOS o LUGARES, entre los que se incluye el argumento correspondiente a la locación temporal (los “puntos” o “intervalos”).

En la sección 2 presentamos los diferentes argumentos temporales, su estructura interna y la correspondiente interpretación.

En la sección 3 analizamos la clasificación de Vendler y las correspondientes estructuras conceptuales, así como posibles “cambios” en la clase de un verbo, según diferentes tipos de oraciones.

## *2. Los argumentos temporales*

Hemos supuesto que las diferentes clases aspectuales pueden corresponder a propiedades de la estructura conceptual de los verbos y su interacción con la estructura conceptual de las locaciones temporales. También hemos supuesto que las categorías conceptuales evento y ESTADO seleccionan un argumento correspondiente a su LOCACION TEMPORAL.<sup>8</sup> De modo que si una función F correspondiente a un ESTADO o un EVENTO tiene (o se acepta que tiene) típicamente N argumentos, entonces supondremos que tiene N+1, donde 1 corresponde a la LOCACION TEMPORAL.

$$1) \quad F(X,Y) \longrightarrow F(X,Y,LT)$$

Hay otra alternativa para formalizar esta relación de locaciones temporales para un EVENTO o ESTADO, que presumiblemente sea más compatible con la tradición lógica que considera los operadores temporales como funciones sobre proposiciones, y también con la propuesta de Jackendoff (1987) de representar las relaciones temporales como un nivel (tier) independiente en la estructura conceptual.

8. Quizá se pueda considerar este argumento temporal como el equivalente al argumento Davidsoniano del Evento. Ver entre otros Higginbotham, Parson, Kratzer.

- 2) a. ( BE-T (EVENTO/ESTADO), (LUGAR-T))<sup>9</sup>  
b. ( GO-T (EVENTO/ESTADO), (CAMINO-T))

De todos modos aceptaremos (1) para los propósitos de la presente exposición, dejando de lado las consecuencias de las dos formalizaciones y la alternativa de que ambas formalizaciones sean posibles. Consideramos esta locación temporal como el tiempo del evento, en el sentido de Reichenbach (1947), y que llamaremos LOC-E en oposición al tiempo de Habla y el tiempo de Referencia, que llamaremos LOC-H y LOC-R respectivamente.

## 2.1. La estructura interna de las locaciones temporales

Analizaremos algunas de las funciones correspondientes a las categorías conceptuales de las locaciones temporales. Sus propiedades se derivan de las propiedades de las locaciones espaciales, por supuesto con las diferencias pertinentes propias de cada uno de estos campos semánticos. El análisis presentado aquí se limita a considerar los elementos mínimos y necesarios para explicar la relación entre las locaciones temporales con las funciones de las categorías conceptuales ESTADO o EVENTO.

### 2.2.1 Las funciones de la categoría conceptual CAMINO en el campo temporal: FROM, TO, VIA

Estas funciones seleccionan un argumento de la categoría conceptual COSA o LUGAR, y se interpretan como una duración a través de un intervalo de tiempo. Este intervalo de tiempo puede estar explícitamente

9. BE-T: Corresponde a una función puramente temporal: SER-TEMPORAL.

Reiteramos que no traducimos los términos de las funciones correspondientes dado que son términos técnicos y que en algunos casos pueden introducir alguna confusión. GO-T: corresponde a IR-TEMPORAL.

Esta estructura puede corresponder a un verbo como "ocurrir", mientras que 2.b. puede corresponder a un verbo como "transcurrir".

delimitado, o sus límites pueden estar indeterminados. Diremos, asimilando la categoría a la relación que introducen en el campo espacial, que el EVENTO/ESTADO “se mueve” a través de este intervalo temporal.

Presentamos algunas de los items léxicos del español que “realizan” estas funciones. Algunas de ellas son puramente temporales; otras pertenecen también al campo locativo espacial<sup>10</sup>.

FROM: de,... (a), desde \*

especifica el comienzo de un intervalo de tiempo y toma argumentos de las categorías conceptuales COSA<sup>11</sup> o LUGAR.

TO: (de)...a, hasta

especifica el fin de un intervalo. Toma el mismo tipo de argumentos.

3) de la mañana a la noche

4) desde las 5 hasta las 12

VIA: durante, mientras. Seleccionan un intervalo de tiempo.

5) durante la mañana

10. Aunque parezca redundante, estamos usando Locativo Espacial en oposición a Locativo Temporal.

11. Podría cuestionarse que los puntos o intervalos de Tiempo pertenezcan a la categoría conceptual COSA. Sin embargo, estos items léxicos ocurren con verbos que requieren argumentos de esta categoría:

- a. el verano llegó rápidamente.
- b. la mañana estuvo tranquila.
- c. la hora se acercaba.

## 2.2.2. Funciones de la categoría conceptual LUGAR en el campo temporal

Estas funciones seleccionan argumentos de la categoría conceptual cosa: que expresa un punto (o mínima región), o un intervalo de tiempo. Usaremos “punto” en un sentido informal y no técnico. No deseamos que se asocie con la distinción estándar entre puntos e intervalos en una semántica del TIEMPO y sus implicaciones en la oposición tiempo-denso y tiempo-discreto. Un punto podría ser representado como un mínimo intervalo de tiempo.<sup>12</sup>

AT: a (temporal únicamente), antes de, después de.

Esta función especifica una locación en un “punto” temporal que puede especificarse con relación a otro intervalo.

6) a. a las 5, a la tarde<sup>13</sup>

y no son posibles:

b. \* a el verano, \* a este año

puesto que no son “puntos” temporales.

IN: en.

Esta función especifica una inclusión dentro de un intervalo, un área o región temporal. Sin embargo, su interpretación no corresponde a un intervalo “durativo”. No acepta como argumentos “puntos” temporales.

7) a. en este año, en el lunes, en esta tarde

b. \* en las doce

12. En ese caso resultaría una semántica del TIEMPO basada en intervalos.

13. Este ejemplo muestra que la consideración de una dimensión “puntual” puede ser relativa. “La tarde” puede considerarse como “puntual” en 6.a. y como un intervalo en 7.a.

### *3. La clasificación de Vendler y las estructuras conceptuales*

En el clásico trabajo de Vendler (1967) se distinguen cuatro clases de verbos.<sup>14</sup> Compararemos esta clasificación como un punto de partida, para deducir algunas de las propiedades que poseen estas clases de verbos de la correspondiente estructura conceptual.

#### 3.1. Estados vs. no-estados

Las categorías conceptuales ESTADO y EVENTO<sup>15</sup> se corresponden con la oposición entre estados y no-estados respectivamente. No volveremos sobre la distinción de Jackendoff entre ESTADOS y EVENTOS. Sólo señalaremos que los EVENTOS incluyen también los denominados procesos (en otras ontologías). Sin embargo, esta correspondencia no es exactamente equivalente. Algunos de los criterios para distinguir los estados de los no-estados corresponden a la presencia de rasgos volitivos, correspondientes al nivel (tier) de acción, y son relevantes para la distinción de un agente.

##### 3.1.1. ESTADOS

Las estructuras conceptuales correspondientes a la categoría conceptual ESTADO siempre requieren un CAMINO TEMPORAL como argumento de locación temporal y no aceptan otro tipo de argumento como un LUGAR TEMPORAL. Por lo tanto, la estructura conceptual correspondiente a un ESTADO sería la siguiente:

14. Nos referimos a la clasificación de Vendler, simplemente porque la misma ha sido ampliamente difundida. Esto no implica reconocer a la misma como la clasificación correcta, ni desconocer la inmensa cantidad de trabajos que han revisado y modificado esta clasificación. Entendemos que la propuesta que presentamos es independiente de la misma y su correcta evaluación depende de un sinnúmero de cuestiones que no tratamos en este trabajo.

15. Ver Jackendoff (1983) para la distinción entre ESTADOS y EVENTOS.

ESTADOS: (ESTADO F ( X ), (,Y ), (CAMINO-T ) )<sup>16</sup>

Algunos ejemplos:

8) Lo ama desde ayer. (CAMINO-T FROM ....)

9) Lo amaré hasta la muerte. (CAMINO-T TO ....)

10) Lo amó durante toda la vida. (CAMINO-T VIA ....)

11) \*Lo ama a las once en punto. \*(LUGAR-T AT ....)<sup>17</sup>

12) \*Lo amó en dos horas. \*(LUGAR-T IN ....)

### 3.1.2 Otras distinciones en la clase verbal ESTADO

#### 3.1.2.1 Propiedades “transitorias” y propiedades “de individuo”

Se ha señalado una diferencia en el comportamiento de dos clases diferentes de “estados”, que denominaremos propiedades “transitorias” y propiedades “de individuo” (“stage level predicates”, “individual level properties”, respectivamente, en el sentido de Carlson, 1977). Solamente las primeras permiten la especificación de los límites de la locación temporal (los límites del CAMINO-T). En español los verbos “ser” y “estar” reflejan esta distinción: “ser” selecciona una propiedad individual:

13) Juan es alto

14) \*Juan es furioso.

16. Donde F es la Función correspondiente, y X, Y son los argumentos temáticos. No vamos a detallar la formalización exacta: no estamos incluyendo un nivel (tier) de Acción, que es relevante para muchas distinciones. Tampoco vamos a discutir la alternativa de incluir un nivel temporal, discutido en Jackendoff (1987).

17. Es interesante señalar que estas oraciones son “gramaticales” con otro sentido de amar, que no corresponde a un estado.

y “estar” selecciona una propiedad “transitoria”:

15) \*Juan está alto.<sup>18</sup>

16) Juan está furioso.

Hay determinadas propiedades que pueden ser entendidas como “transitorias” o “de individuo” (permanentes):

17) María es linda.

18) María está linda hoy.

La posibilidad de utilizar una propiedad con “ser” o “estar”, depende de cuán permanente pueda considerarse una propiedad. Por consiguiente, depende de cómo consideremos los hechos en el mundo, y cuán permanentes o transitorias puedan ser determinadas propiedades. En casos como (17) y (18), la utilización de “ser” o “estar” nos indica cuál es la interpretación de la propiedad. Las estructuras conceptuales correspondientes a (17) y (18) son:

19) ( \_ESTADO BE-id (María), ( \_PROPIEDAD “linda”), ( \_LT ) )

20) ( \_ESTADO BE (María), ( \_PROPIEDAD “linda”), ( \_CAMINO ) )<sup>19</sup>

18. Aceptable únicamente refiriéndose a una propiedad transitoria: por ejemplo, un chico que está creciendo (o que ha crecido).

19. Una alternativa podría ser la siguiente Estructura Conceptual:

a) ( \_ESTADO BE (María), ( \_LUGAR EN ( \_PROPIEDAD “linda”), ( \_CAMINO ) ) ). Los siguientes ejemplos podrían confirmar esta alternativa, al menos como posible:

b) Juan está en “vivo”. Podría ser también que la distinción tenga que ver con la presencia de una función BE que no sea BE-identificacional (en el sentido de Jackendoff 1983-1990). Otra alternativa es que las propiedades “de individuo” pertenezcan al campo “composicional”

La diferencia entre (21) y (22) corresponde a la interpretación de la locación temporal: la estructura (20) especifica un CAMINO cuyos límites pueden especificarse o no, pero tienen que tomar algún valor. Por otra parte, en (19) no se especifica un CAMINO<sup>20</sup>, y posiblemente se pueda interpretar la locación temporal como cuantificada universalmente.<sup>21</sup> Resulta interesante resaltar que la diferencia entre “ser” y “estar” queda neutralizada cuando agregamos una locación temporal con algún límite definido.

- 21) a. Juan es gordo desde que se casó  
b. Juan fue gordo desde que se casó hasta que se divorció.
- 22) a. Juan está gordo desde que se casó.  
b. Juan estuvo gordo desde que se casó hasta que se divorció.

Aunque persiste una ligera diferencia de matiz, podemos decir que las diferencias en la interpretación de “ser” y “estar” quedan neutralizadas, en los pares 21.a., 22.a y 21.b, 22.b.

### 3.1.2.2 Las propiedades “transitorias” y las construcciones verbales con gerundio<sup>22</sup>

En español los tiempos con gerundios se construyen con “estar” y no con “ser”:

- 23) a. Juan está corriendo.  
b. \*Juan es corriendo.

20. Se ha propuesto que las propiedades “de individuo” no tienen un argumento eventivo (posiblemente equivalente al argumento de TL que proponemos) Kratzer (1990).

21. No nos estamos refiriendo exactamente a una operación formal de cuantificación universal.

22. Nos referimos a la construcción de “be” + “progressive” en Inglés.

Una de las pruebas para verificar que un verbo pertenece a la clase de verbos de estado es que éste no acepta la construcción de “be + progressive” (Kenny, Vendler, Dowty). Sin embargo, también se observó que sólo los predicados de propiedades “de individuo” no permiten la construcción de verbos con gerundio (Carlson , 1977, Dowty 1979, Kratzer 1990). Los predicados de propiedades “transitorias” aceptarían las construcciones de “estar” + gerundio. Argumentaremos que quizá no sean los predicados “transitorios” la única clase de verbos de estado que acepta las construcciones de “estar” + gerundio.<sup>23</sup>

- 24) a. \*Juan está conociendo esta silla.  
b. ?Juan está conociendo a su padre.  
c. Juan está conociendo su país en estas semanas.

De acuerdo con los ejemplos de (24), la posibilidad de la construcción con gerundio depende de la complejidad del objeto, es decir, de la cantidad de “tiempo” que pueda tomar “conocerlo”. Por supuesto, hay cierta modificación en la interpretación de “conocer” que la asimila más a un “proceso”.

Propondremos la siguiente estructura conceptual para la construcción de “estar” + gerundio:

- 25) ( BE-circ X, ( LUGAR IN ( EVENTO ), ( LOC-E ) )<sup>24</sup>

Los siguientes verbos corresponden a clásicos predicados “de individuo”, donde el uso de “estar” produce un cambio a una interpretación de predicado “transitorio”:

23. Entendemos que estos ejemplos no tienen interpretación incoativa. Dowty (1979), pág. 180, sugiere esta posibilidad como una alternativa para construcciones en tiempo progresivo con predicados de propiedades “de individuo” (objeto).

24. Ver Jackendoff 1991, pág. 208 :

( BE-circ ( COSA ), ( IN EVENTO/COSA ) )

Un conjunto de frases similares, con preposiciones locativas que confirman la plausibilidad de la estructura (25), es:

a) Juan estaba por llegar.  
b) Juan estaba al salir.  
c) Juan estaba llegando.

- 26) a. 'Juan no sabía si la estaba amando u odiando.  
b. Juan no sabía si estaba siendo inteligente cuando...  
c. Juan estaba conociendo América en dos días/durante dos días.

Entendemos que esta modificación en la interpretación es posible, porque podemos construir la siguiente estructura como un argumento de la función IN en la estructura (25):

- 27) (ESTADO BEid (X), (PROPIEDAD), (CAMINO-T.FROM a)  
TO b)

Esta clase de estructura corresponde a los ejemplos dados en (21) y (22), y donde lo que resulta relevante para la interpretación como predicados de propiedades "de individuo" o "transitorias" es la presencia de posibles límites en el CAMINO-T.

La razón por la cual los predicados de propiedades "de individuo" en general no aceptan la construcción de verbos con gerundio es que no pueden ser argumentos de la función IN, puesto que no son posibles "contenedores", ya que no poseen límites o dimensiones temporales definidas.<sup>25</sup> Esta argumentación se fundamenta en el siguiente tipo de ejemplos:

- 28) a. ? El agua está en la mesa.<sup>26</sup>  
b. El agua está en el vaso.

La oración de (28 a) resulta anómala, puesto que la mesa no puede ser "contenedor" de un líquido. Estas observaciones siguen una línea

25. Usaremos el argumento opuesto con relación a la clase verbal de logros.

26. Anómala con la interpretación que nos interesa, en la cual la mesa es el "contenedor" del agua (y no cuando el agua está en un vaso o en una botella, y estos están sobre la mesa). En realidad, una relación en la que el "contenedor" excede el "contenido" sería el equivalente de una respuesta como b, frente a la pregunta a) en un diálogo entre dos transeúntes, en el que uno le pide orientación al otro:

a) ¿Dónde queda la calle Corrientes?  
b) En Argentina.

Ver nota siguiente.

similar (aunque no equivalente) a la argumentación de Dowty (1979)<sup>27</sup> quien fundamenta que los predicados “de individuo” no aceptan la construcción de tiempo con gerundio, debido a la máxima de cantidad de Grice.

### 3.2. Actividades

La clase verbal identificada como “actividades” también selecciona un CAMINO-T como argumento de locación temporal como se verá en los siguientes ejemplos. Por consiguiente, dichos verbos se comportan igual que los ESTADOS respecto de la locación temporal que aceptan como argumento. Hemos mencionado que muchas diferencias entre la clases actividades y ESTADOS no están relacionadas con la estructura interna temporal de los predicados, sino con otro tipo de categoría conceptual; por ejemplo, con la presencia de un agente o de rasgos volitivos en el nivel (tier) de Acción, como resulta de las siguientes pruebas (Dowty):

- 29) a. complemento de: forzar a, persuadir, imperativos.  
b. aceptar los siguientes adverbios: deliberadamente, cuidadosamente.

La estructura conceptual de las Actividades es:

- 30) Actividades:  
( \_Evento F (X), (Y), ( \_CAMINO ... ) )
- 31) Juan corrió de la mañana a la noche.  
( \_CAMINO-T FROM “mañana”<sup>28</sup>  
TO “noche” )
- 32) Juan volará durante horas.

27. Dowty (1979), pág. 178.

28. Resulta interesante señalar que aunque “mañana” o “noche” pueden interpretarse como un intervalo, dada la estructura que tenemos, sólo se las puede interpretar como un “punto” incluido en esos intervalos.

(CAMINO-T VIA “horas”)

33) \*Juan caminó a las seis.  
(LUGAR-T AT “seis”)<sup>29</sup>

34) \*Juan caminó en una hora.  
(LUGAR-T IN “una hora”)

### 3.2.1. Interpretación “habitual” y la distinción TIPO/EJEMPLAR <sup>30</sup>

Una de las pruebas usadas para distinguir estados de no-estados se basa en el hecho de que los no-estados tienen por lo común una lectura de evento “habitual” en el tiempo presente, aunque la lectura no-habitual está disponible en algunos contextos.

En primer lugar, queremos señalar que la interpretación de evento “habitual” está disponible también en algunos estados, los predicados “transitorios”.

35) Juan está cansado a la tarde.

Entendemos que la lectura de un EVENTO/ESTADO como habitual está relacionada con la imposibilidad de conectar de un modo apropiado la locación temporal de evento, LT-E, con la locación temporal respecto del Habla LT-H, con relación a un EVENTO/ESTADO EJEMPLAR.

36) Juan corre hasta las 6 de la tarde.  
(CAMINO-T FROM\_\_\_\_)  
TO 6 p.m.)

Esa oración emitida a las 5 p.m. tiene la interpretación de un evento

29. Hay otra interpretación posible: la frase temporal no se interpreta como LOCACION-E sino como LOCACION-R, o bien la oración se interpreta como incoativa.

30. Ver Jackendoff (1990) para la distinción TIPO/EJEMPLAR (TYPE/TOKEN).

EJEMPLAR. Sin embargo, dicha a las 10 tiene interpretación habitual. Proponemos que la interpretación “habitual” se interpreta como equivalente a un EVENTO/ESTADO TIPO, opuesta a la interpretación de un único evento como EJEMPLAR. Otro hecho que queremos señalar es que la interpretación “habitual” no es exclusiva del tiempo presente:

37) Juan corrió de 4 a 6 durante dos meses/en el verano.

Parecería que la estructura conceptual TIPO puede requerir una estructura como la que dimos en (2) y que repetimos aquí:

- 38) a. ( BE-T (EVENTO/ESTADO-TIPO), (LUGAR-T))  
b. ( GO-T (EVENTO/ESTADO-TIPO), (CAMINO-T))

La frase temporal “durante dos meses” o “en el verano”, correspondería a la locación temporal especificada en (38), mientras que la frase temporal “de 4 a 6” correspondería a la locación temporal incluida, argumento de GO-T.

### 3.2.2. Cambio en la interpretación de actividades como realizaciones

Uno de los hechos que llama la atención sobre la clase verbal “actividades” es que muchos verbos permiten un cambio de interpretación como “realizaciones”. Sin embargo, esta interpretación es posible únicamente cuando se interpreta que el evento posee un intervalo temporal con límites definidos.<sup>31</sup>

39) Juan caminó 100 mts. (??en 2 horas/en dos minutos).

Podemos observar que el argumento temporal es del mismo tipo que el que requieren las “realizaciones”, una categoría conceptual LUGAR con función IN.<sup>32</sup> Los verbos de movimiento tienen una conducta particular: los límites del evento pueden delimitarse por medio de un CAMINO, sea temporal o Espacial:

31. Como ya lo ha observado Dowty (1979).

32. Ver sección 3.4.

- 40) a. Juan caminó de Buenos Aires a La Plata.  
b. Juan caminó de 5 a 6.

Sugeriremos que la locación temporal en (39) no se comporta como un argumento temporal, sino como un adjunto temporal<sup>33</sup>, a diferencia de (40)b., donde la locación temporal es un argumento que satisface los requisitos de subcategorización del verbo.<sup>34</sup> De acuerdo con este análisis, los verbos de movimiento podrían subcategorizar un argumento CAMINO que puede ser TEMPORAL o ESPACIAL. Por lo cual la siguiente oración es anómala:

- 41) ? Juan caminó.<sup>35</sup>

Otro punto importante es la posibilidad de interpretar determinados EVENTOS como continuos o discontinuos. Una posibilidad que también es factible en CAMINOS locativos.

- 42) Juan caminó de enero a marzo.

Por supuesto, esta oración no puede ser interpretada como un solo y único evento continuo.

### 3.3. Logros

Esta clase verbal se diferencia del resto específicamente en el argumento temporal que seleccionan: una locación temporal LUGAR con función AT, como el equivalente de un intervalo mínimo o “punto” temporal. Queremos enfatizar que el hecho más relevante de esta clase de

33. En el sentido de Jackendoff 1990. También sería interesante analizar las alternativas formales que posibilitarían un nivel (tier) temporal.

34. Estamos hablando informalmente de subcategorización. Tenemos tres posibilidades: a) subcategorización sintáctica, es decir selección de un tipo de categoría sintáctica, b) selección semántica, c) ambas.

35. Sólo interpretable como incoativa, o contrastiva (en oposición a una negación) en un contexto particular.

verbos es que corresponden a eventos instantáneos.

La estructura co-rrespondiente sería:

- 43) (EVENTO F (X), (Y), (LUGAR-T AT ...))
- 44) Juan llega a las ocho. (LUGAR-T AT "ocho")
- 45) Juan encontró el libro a la tarde.  
(LUGAR-T AT ...)<sup>36</sup>
- 46) \*Juan encontró el libro durante horas.  
\*(CAMINO-T VIA ...)
- 47) \*Juan llega en la mañana.<sup>37</sup>  
\*(LUGAR-T IN ...)

Esta restricción de selección explica algunas de las clásicas pruebas para distinguirlos: por qué esta clase de verbos no acepta frases temporales como "por una hora", ni tampoco pueden ser complementos de "pasarse una hora + gerundio". Sólo un subconjunto de los "logros" puede aceptar esta prueba, pero fuerza una lectura iterativa. Por lo tanto, sólo aquellos logros que admitan la iteración pueden aceptar estas frases. También se explica por qué no pueden ser complementos de "parar de" o "terminar de", (salvo que puedan ser iterativos): estos verbos requieren como complemento un evento "durativo", es decir, un evento con un argumento temporal CAMINO. Veamos un caso un tanto particular:

- 48) \*Juan cerró la puerta durante una hora.

36. La frase temporal no está dando el valor exacto de LOC-E, puesto que no significa que Juan encontró el libro durante todo el intervalo de la tarde, sino en un momento incluido en la tarde.

37. Estamos marcando la oración como anómala puesto que la frase temporal no puede representar la LOCACION TEMPORAL-E, dado que el intervalo "la mañana" no puede corresponder al evento "llegar".

La oración (48) sólo puede interpretarse como una reiteración de “eventos” similares.<sup>38</sup> De acuerdo con estos hechos, “cerrar” sería un “logro”, ya que no acepta las construcciones “durante una hora”, ni “pasarse una hora + gerundio”. Sin embargo, plantea la misma ambigüedad que plantean los verbos de “realización” con el adverbio “casi”, además de otras pruebas. Este verbo tiene una estructura de evento compleja:<sup>39</sup>

- 49) (EVENTO CS (X), EVENTO GO (Y), (“CERRADO”)),  
(TL AT...)

En este tipo de estructuras (las “realizaciones” también tienen este tipo de estructura compleja) el adverbio “casi” puede modificar la función GO o la función CS (Causar).<sup>40</sup>

### 3.3.2. Modificaciones en la interpretación de los “logros”

Hemos propuesto la siguiente estructura conceptual para los “estar” + gerundio:

- 50) (ESTADO Becirc X, LUGAR IN (EVENTO)),  
(LOC-E= CAMINO)

Si el EVENTO en (50) es un logro que requiere una LOC-E CAMINO, con FUNCION AT, entonces no parece que fuera un “contenedor” apropiado, ya que sus dimensiones temporales son muy pequeñas: sólo un “punto”, que por supuesto no puede contener a un intervalo

38. No estamos considerando otra alternativa: la interpretación equivalente de “mantener la puerta cerrada durante una hora” que corresponde a otra estructura conceptual: (EVENTO CS (X), EVENTO STAY (PUERTA),(CERRADA),(VIA-T 1 HORA))) y que en realidad corresponde a otro sentido de “cerrar”.

39. Este análisis es muy semejante al de Dowty (1979). No analizaremos la estructura de eventos complejos aquí. Nótese también que la estructura que presentamos es muy similar a la de la nota 39.

40. Probablemente este verbo se lexicaliza con sólo un argumento de Locación Temporal. Una alternativa podría ser que ambas funciones (CS y GO) estén asociadas con un mismo argumento de locación temporal.

mayor. Consideremos la siguiente oración (que no corresponde a un “logro”):

51) ? Juan estuvo corriendo por dos horas durante la mañana.

La frase “durante la mañana” corresponde a un intervalo mayor que “dos horas”.<sup>41</sup> Esta oración puede interpretarse de la siguiente manera: a) “durante la mañana” no es la locación temporal del ESTADO( “estuvo”) LOC-E, sino que es una locación de Referencia (en el sentido de Reichenbach), LOC-R. Por lo tanto, no tiene interpretación durativa. b) El evento subordinado (“corriendo”) se interpreta como iterativo, con el significado de “Juan estuvo corriendo durante dos horas, luego se detuvo y luego continuó corriendo durante dos horas”. Resulta evidente esta interpretación en (52):

52) Juan estuvo corriendo por dos horas, todos los días durante la semana.

Podríamos considerar que la iteración tiene la siguiente estructura conceptual:

53) ( \_EVENTO IT(eración) ( \_EVENTO/ESTADO-TIPO, LOC-E)<sup>42</sup>  
LOC-E =CAMINO<sup>43</sup>)

Si consideramos tanto las restricciones de los verbos correspondientes a “logros” y los predicados “de individuo”, quizá debamos sugerir que se pueden especificar en otros términos las restricciones para la construcción de “estar” + gerundio.

41. Pareciera que si hay dos frases temporales, ambas tienen que tener el mismo valor, para que pueda interpretarse como un evento ejemplar.

42. Por supuesto, no es la estructura conceptual que corresponde, estamos simplificando, para facilitar la exposición.

43. Admitimos que LOC-E, es la Locación Temporal del Evento con función Iterativa y es la Locación Temporal de Referencia del Evento/Estado Subordinado.

Finalmente queda por explicar por qué hay un cambio en la interpretación de los verbos que corresponden a “logros” con una construcción de “estar” + gerundio:

- 54) a. Juan está llegando.  
b. Juan está por llegar/al llegar

Ambas oraciones tienen la misma interpretación (en términos temporales): en el CAMINO del EVENTO “llegar”, y puesto que dichos EVENTOS son “puntuales”, es necesario “expandir” el “punto” para convertirlo en un intervalo mayor, con lo que se produce un cambio de “granularidad”.

### 3.4 Realizaciones

Esta clase de verbos acepta una locación temporal LUGAR con función IN. Esta función selecciona un “intervalo” temporal, pero no implica una “duración” (“movimiento” en la dimensión temporal), sino una “ocupación” de este intervalo, que corresponde a una “inclusión” (propia o no). Como se observó en la oración (39), cada construcción de “realización”<sup>44</sup> tiene un intervalo temporal relativo implícito. La estructura conceptual correspondiente es:

(\_EVENTO F (X), (Y), (\_LUGAR IN ...))<sup>45</sup>

- 55) Juan pintó un cuadro en una hora.  
(\_LUGAR IN ...)
- 56) Juan construye la casa en una semana.  
(\_LUGAR IN ...)
- 57) \* Juan construye la casa durante una semana.  
\*(\_CAMINO VIA ...)

44. Seguramente resulta mejor denominarlas “construcciones” que clases de verbos.

45. La estructura conceptual presentada no es completa, sino que es una abstracción.

- 59) \* Juan consruyó la casa a las seis.  
\*(LUGAR AT ...)

¿Por qué una construcción de realización no acepta una frase temporal CAMINO como argumento temporal? Si el argumento temporal de un EVENTO/ESTADO es un CAMINO que delimita los límites del evento, entonces determinada función, determinada estructura conceptual, se “mueve” en el CAMINO temporal. Comparemos (55) con (60):

- 60) Juan pintó un cuadro/el cuadro durante una hora.

En esta oración hay una modificación en la interpretación de la construcción “pintar un cuadro”: ya no se la interpreta como una “realización”, sino como una “actividad”, el mismo tipo de modificaci; ¿n que se produce con oraciones como:

- 61) Juan pinta cuadros durante la mañana.<sup>46</sup>

- 62) Juan construye casas.

Estos datos podrían indicar que los verbos de la clase denominada “realizaciones”, en tanto items léxicos, tienen las mismas propiedades que la clase “actividades”. Seleccionan una locación temporal CAMINO, y las frases temporales LUGAR, con la función IN, o bien son adjuntos correspondientes a argumentos incorporados, en el sentido de Jackendoff (1990), o bien no corresponden a una locación temporal del evento (LOC-E), sino a una locación temporal de referencia (LOC-R).

¿Cuál es entonces la diferencia entre las actividades y las realizaciones? Las realizaciones seleccionan argumentos que pueden involucrar determinados límites temporales del evento.<sup>47</sup>

46. Este tipo de oraciones ha sido muy analizada. No profundizaremos en la posible Estructura Conceptual de las frases indefinidas. Cabe señalar que estas oraciones tienen todas las propiedades de las “actividades”.

47. Por supuesto, los límites temporales dependerán de los argumentos particulares de cada frase.

#### 4. Conclusiones

Este trabajo es, en gran medida, descriptivo. Sin embargo, las estructuras conceptuales, correspondientes a locaciones temporales y los argumentos seleccionados por eventos y ESTADOS nos dan una explicación sobre la interpretación de los verbos como estados, actividades, logros y realizaciones. Esta explicación es puramente composicional; dichas interpretaciones se derivan de las propiedades de la locaciones temporales, y de las posibles selecciones de locaciones temporales para las diferentes clases de verbos.

Hemos argumentado:

- a. Los ESTADOS seleccionan un CAMINO.
  - a.1. Si el CAMINO es “ilimitado” (cuantificación universal), corresponde a una “propiedad individual”.
  - a.2. Si es “limitado”, corresponde a una “propiedad transitoria”.
- b. Todos las “pruebas” que refieren a la presencia de un agente, y rasgos volitivos, no tienen relación con el aspecto, es decir con la estructura temporal interna del evento, en el sentido de Comrie.
  - b. Los EVENTOS que seleccionan un CAMINO pueden ser:
    - b.1. actividades
    - b.2. realizaciones

La diferencia se produce por:

- b.3. argumentos temáticos seleccionados
- b.4. argumentos temáticos propios de la construcción particular.
- c. Los EVENTOS que seleccionan un LUGAR con función AT.

Corresponden a la clase de logros.

Pueden interpretarse como actividades si:

- c.1. se encuentran incluidos en una estructura conceptual de iteración, y por lo tanto el EVENTO es un TIPO y no un

EJEMPLAR.<sup>48</sup>

- c.2. Se modifica la "granularidad" de la locación temporal (amplificando el punto).
  
- e. Las locaciones temporales de la clase LUGAR con función IN no pueden ser argumentos, sino que son adjuntos que representan la locación temporal implícita, o bien corresponden a un locación temporal de referencia (en el sentido de Reichenbach). Resultan relevantes para esta relación las posibilidades de formalización precisas de un nivel (tier) temporal, y la relación de enlace ("Linking"), en el sentido de Jackendoff (1990) y muchos otros.<sup>49</sup>

Sin embargo, hay un conjunto de cuestiones que no han sido tratadas: la relación entre frases nominales indefinidas y aspecto, la relación entre el "tiempo" verbal y el aspecto, estructuras conceptuales con eventos o estados incluidos (complejos), para mencionar algunos. Con todo, este trabajo pretende establecer una base para el análisis de un conjunto más amplio de datos.

48. Lo mismo ocurre con un EVENTO particular que se interprete como una REALIZACIÓN, si el mismo se puede convertir en un TIPO.

49. Grimshaw (1990), Carter (1977), (1984).

*Bibliografía*

- Carlson, G.N. (1977). *A Unified Analysis of the English Bare Plural*. *Linguistics and Philosophy* 1, 413-457.
- Comrie, B. (1976). *Aspect*. Cambridge University Press. Cambridge.
- Davidson, D. (1967). *The Logical Form of Action Sentences*. En: D. Davidson (1980) *Essays on Actions and Events*. Oxford University Press.
- Dowty, D. (1979). *Word Meaning and Montague Grammar*. Reidel, Dordrecht.
- Grimshaw, J. (1990). *Argument Structure*. MIT Press, Cambridge, MA.
- Higginbotham, J. (1985). *On Semantics*. *Linguistic Inquiry* 16. 547-593.
- Jackendoff, R. (1983). *Semantics and Cognition*. MIT Press. Cambridge.
- Jackendoff, R. (1987). *The Status of Thematic Relations in Linguistic Theory*. *Linguistic Inquiry* 18, 369-411.
- Jackendoff, R. (1990). *Semantic Structures*. MIT Press. Cambridge.
- Jackendoff, R. (1992). *Languages of the Mind*. MIT Press. Cambridge.
- Kratzer, A. (1990). *Stage-Level and Individual, Level Predicates*. Ms. University of Massachusetts at Amherst.
- Reichenbach, H. (1947). *Elements of Symbolic Logic*, University of California Press.
- Vendler, Z. (1967) *Verbs and Times*. *Linguistics in Philosophy*, Cornell University Press.
- Verkuyl, H. & Zwarts, J. (1994). *An Algebra of Conceptual Structure*. *Linguistics and Philosophy* 17, 1-28.